








球星安迪斯娃

Andiswa Soccer Star

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  dohlia
-  Cantonese / English
-  Level 2





安迪斯娃好鍾意睇班男仔踢波，佢好希望自己都可以加入佢哋。佢問教練可唔可以同班男仔一齊訓練。

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



教練兩隻手叉住條腰，擰晒頭話：
「喺呢間學校度，得男仔先可以踢波
嘍咋嘞。」

...

The coach put his hands on his
hips. "At this school, only boys are
allowed to play soccer," he said.



班男仔就叫安迪斯娃去玩投球。佢哋覺得，投球係俾女仔玩嘅，而踢波係男仔嘅運動。安迪斯娃好唔開心。

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



第二日，學校要搞場大型嘅足球比賽。教練就有啲擔心，因為隊中最勁嘅球員病咗，冇辦法上場。

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



安迪斯娃去搵教練，求吓佢俾次機會自己替補上場。教練仲心大心細，最尾佢決定俾次機會安迪斯娃試吓。

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



比賽好激烈，半場結束之後，兩隊都有入球。

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.



比賽嘅下半場，一個男仔傳咗個波俾安迪斯娃，安迪斯娃飛咁快對住龍門走去，大力一踢，入咗啦！

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



全場都開心到癲！由嗰日開始，女仔亦都可以喺學校度踢波啦。

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

球星安迪斯娃

Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels
Illustrated by: Eden Daniels
Translated by: (yue) dohlam

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).